



Kudowski Zakład Wodociągów i Kanalizacji Spółka z o.o., ul. Nad Potokiem 58, 57-350 Kudowa Zdrój

tel/fax. (074)8661 994, 8661 903 e-mail:kzwik@ng.pl, www.kzwik-kudowa.pl

KRS-0000196074-Sąd Rejonowy dla Wrocławia -Fabrycznej we Wrocławiu IX Wydz. Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego; kapitał zakładowy Spółki 17.000.000 zł

NIP 883 -16 - 65-605 REGON 891103767

KONTO Bank Spółdzielczy Kłodzko Filia Kudowa Zdrój Nr 79 9523 1011 0314 8164 2003 0002

Projekt: „Poprawa gospodarki wodnej oraz jakości wód dorzecza Metuji na pograniczu Kłodzkim przez budowę sieci kanalizacyjnej w rejonie miast Kudowy i Nachodu” realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013

## **SPECYFIKACJA**

### **ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA**

(zwana w skrócie SIWZ)

dla zadania pn.;

„Poprawa gospodarki wodnej oraz jakości wód dorzecza Metuji na pograniczu Kłodzkim przez budowę sieci kanalizacyjnej w rejonie miast Kudowy i Nachodu”

**„Dostawa i montaż kompletnej pompowni do budowy kanalizacji sanitarnej dla lewobrzeżnej części Słonego – Etap A”**

Załączniki:

- Nr 1 – formularz ofertowy – załącznik nr 1
- Nr 2 – szczegółowy opis przedmiotu zamówienia – załącznik nr 2
- Nr 4 – projekt umowy – załącznik nr 3

**ZATWIERDZAM**



**Kudowski Zakład Wodociągów i Kanalizacji Spółka z o.o., ul. Nad Potokiem 58, 57-350 Kudowa Zdrój**

tel/fax. (074)8661 994, 8661 903 e-mail: [kzwik@ng.pl](mailto:kzwik@ng.pl), [www.kzwik-kudowa.pl](http://www.kzwik-kudowa.pl)

KRS-0000196074-Sąd Rejonowy dla Wrocławia -Fabrycznej we Wrocławiu IX Wydz. Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego; kapitał zakładowy Spółki 17.000.000 zł

NIP 883 -16 - 65-605 REGON 891103767

KONTO Bank Spółdzielczy Kłodzko Filia Kudowa Zdrój Nr 79 9523 1011 0314 8164 2003 0002

## **Przedmiot zamówienia:**

„Poprawa gospodarki wodnej oraz jakości wód dorzecza Metuji na pograniczu Kłodzkim przez budowę sieci kanalizacyjnej w rejonie miast Kudowy i Nachodu” - dostawa i montaż kompletnej pompowni

### **I. ZAMAWIAJĄCY**

**Kudowski Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.**

ul. Nad Potokiem 58, 57-350 Kudowa Zdrój

tel/fax 0-74/866-19-03, e-mail: [kzwik@ng.pl](mailto:kzwik@ng.pl)

### **II. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

Przedmiotem zamówienia jest dostawa i montaż kompletnej pompowni ścieków. Przedmiot zamówienia należy wykonać zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia, stanowiącym załącznik nr 2 oraz z dokumentacją budowlaną.

### **III. WARUNKI SZCZEGÓLNE**

1. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert częściowych, ani wariantowych.

### **IV. TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA**

Kompletną pompownię należy dostarczyć do dnia 28-02-2011 roku,  
Montaż pompowni należy wykonać do 31 marca 2011 r.

### **V. ISTOTNE POSTANOWIENIA UMOWY**

1. Zapisy umowy zawiera projekt umowy stanowiący załącznik nr 3 do niniejszego zapytania.

### **VI. SPOSÓB PRZYGOTOWANIA OFERTY**

Wykonawca powinien sporządzić ofertę w języku polskim z wykorzystaniem załączonego do niniejszego zapytania formularza ofertowego.

Oferta musi zawierać:

1. Pełną nazwę oferenta z danymi umożliwiającymi kontakt przy pomocy telefonu, faksu i maila.
2. Cenę oferowaną za wykonanie kompletnego zadania podaną w formie netto i brutto z wyróżnieniem wysokości podatku VAT (zgodnej z obowiązującymi przepisami). Przedstawiona cena będzie traktowana jako wynagrodzenie ryczałtowe za realizację zadania zgodnie z projektem, przepisami związanymi oraz zapisami niniejszego zapytania.
3. Termin związania ofertą powinien wynosić minimum 30 dni od dnia jej złożenia.

Oferta musi być podpisana przez osobę lub osoby uprawnione do występowania w obrocie prawnym w imieniu oferenta. W związku z tym do oferty należy dołączyć dokumenty przedstawiające odpowiednie umocowanie osób podpisujących ofertę (np. zaświadczenie o wpisie do ewidencji podmiotów gospodarczych lub odpis z KRS) oraz ewentualne pełnomocnictwa.

### **VII. KRYTERIA OCENY OFERT**

Wybór oferty dokonany zostanie na podstawie niżej przedstawionych kryteriów:

- Cena 75%
- Gwarancja na pompy, sterowanie i armaturę – 25%

„Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej

Republika Czeska- Rzeczpospolita Polska 2007 -2013”



**Kudowski Zakład Wodociągów i Kanalizacji Spółka z o.o., ul. Nad Potokiem 58, 57-350 Kudowa Zdrój**

tel/fax. (074)8661 994, 8661 903 e-mail:kzwik@ng.pl, www.kzwik-kudowa.pl

KRS-0000196074-Sąd Rejonowy dla Wrocławia -Fabrycznej we Wrocławiu IX Wydz. Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego; kapitał zakładowy Spółki 17.000.000 zł

NIP 883 -16 - 65-605 REGON 891103767

KONTO Bank Spółdzielczy Kłodzko Filia Kudowa Zdrój Nr 79 9523 1011 0314 8164 2003 0002

## **VIII. MIEJSCE I TERMIN SKŁADANIA OFERT**

Ofertę należy złożyć w zamkniętej kopercie zaadresowanej do Zamawiającego z dopiskiem  
Oferta na „Poprawę gospodarki wodnej oraz jakości wód dorzecza Metuji na pograniczu Kłodzkim przez budowę sieci kanalizacyjnej w rejonie miast Kudowy i Nachodu” - pompownia  
w terminie do dnia 03 lutego 2011 roku, do godziny 10:00 w siedzibie Zamawiającego (sekretariat) – osobiście lub pocztą.

1. Złożone w wymaganym terminie oferty zostaną otwarte w dniu 03 lutego 2011 roku o godz. 10:15 w siedzibie Zamawiającego (gabinet Prezesa).
2. O wynikach oceny ofert zostaną poinformowani wszyscy Wykonawcy, którzy złożyli w wymaganym terminie ofertę.
3. Oferty złożone po terminie zostaną zwrócone Wykonawcy bez jej otwierania.
4. Zamawiający zastrzega sobie, po otwarciu ofert, prawo do żądania od Wykonawców dodatkowych wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert.

## **IX. INFORMACJE DODATKOWE**

1. Dodatkowych informacji udzielać będą; Helena Barnuś – 0-74/8661-994
2. Dodatkowych informacji udzielać będą; Beata Curyło – 0-74/8664-798

## **X. ZAŁĄCZNIKI**

1. Wzór formularza ofertowego.
2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia.
3. Projekt umowy



**Kudowski Zakład Wodociągów i Kanalizacji Spółka z o.o., ul. Nad Potokiem 58, 57-350 Kudowa Zdrój**

tel/fax. (074)8661 994, 8661 903 e-mail:kzwik@ng.pl, www.kzwik-kudowa.pl

KRS-0000196074-Sąd Rejonowy dla Wrocławia -Fabrycznej we Wrocławiu IX Wydz. Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego; kapitał zakładowy Spółki 17.000.000 zł

NIP 883 -16 - 65-605 REGON 891103767

KONTO Bank Spółdzielczy Kłodzko Filia Kudowa Zdrój Nr 79 9523 1011 0314 8164 2003 0002

## ZAŁĄCZNIK NR 1

.....  
(pieczęć nagłówkowa wnioskodawcy)  
(miejscowość i data)

### OFERTA WYKONAWCY na zadanie pn.

„Poprawa gospodarki wodnej oraz jakości wód dorzecza Metuji na pograniczu Kłodzkim przez budowę sieci kanalizacyjnej w rejonie miast Kudowy i Nachodu” - pompownia

#### Dane dotyczące wykonawcy

Nazwa .....  
Siedziba .....  
Nr telefonu/faks ..... e-mail; .....  
nr NIP ..... nr REGON .....

#### Dane dotyczące zamawiającego

**Kudowski Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o., ul. Nad Potokiem 58, 57-350 Kudowa-Zdrój**

#### Zobowiązania wykonawcy

W odpowiedzi na zapytanie ofertowe na zadanie pn. „Poprawa gospodarki wodnej oraz jakości wód dorzecza Metuji na pograniczu Kłodzkim przez budowę sieci kanalizacyjnej w rejonie miast Kudowy i Nachodu” -pompownia

- oferujemy wykonanie zamówienia na warunkach określonych przez Zamawiającego za łączną cenę ryczałtową w złotych w wysokości:

**netto;** ..... zł  
(słownie: ..... zł)  
**brutto;** ..... zł  
(słownie: ..... zł)

w tym: podatek VAT (.... %)..... zł

**Oświadczamy, że żądane wynagrodzenie jest ceną ryczałtową zawierającą wszystkie koszty związane z wykonaniem zamówienia, zgodnie z wymogami zapytania ofertowego, i jest ceną ostateczną.**

- Oferujemy następujące warunki płatności: ..... dni od daty otrzymania faktury przez Zamawiającego.
- Oświadczamy, że wykonamy przedmiot zamówienia w terminie do dnia ..... roku.
- Oświadczamy, że: zapoznaliśmy się z treścią zapytania, nie wnosimy do niego zastrzeżeń, uzyskaliśmy konieczne informacje potrzebne do przygotowania oferty, zobowiązujemy się, w przypadku wyboru naszej oferty, do zawarcia Umowy zawierającej zapisy przedstawione w załączniku nr 3 do zapytania, w miejscu i terminie przedstawionym przez Zamawiającego.
- Oświadczamy, że oferowane roboty odpowiadają wymaganiom określonym przez zamawiającego.
- Oświadczamy, że uważamy się za związanych niniejszą ofertą na czas 30 dni.
- Do oferty dołączono również (wymienić pozostałe dokumenty):  
.....

.....  
(Imiona i nazwiska osób uprawnionych do reprezentowania Wykonawcy)

.....  
(Czytelne podpisy osób uprawnionych do reprezentowania Wykonawcy)



Kudowski Zakład Wodociągów i Kanalizacji Spółka z o.o., ul. Nad Potokiem 58, 57-350 Kudowa Zdrój

tel/fax. (074)8661 994, 8661 903 e-mail:kzwik@ng.pl, www.kzwik-kudowa.pl

KRS-0000196074-Sąd Rejonowy dla Wrocławia -Fabrycznej we Wrocławiu IX Wydz. Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego; kapitał zakładowy Spółki 17.000.000 zł

NIP 883 -16 - 65-605 REGON 891103767

KONTO Bank Spółdzielczy Kłodzko Filia Kudowa Zdrój Nr 79 9523 1011 0314 8164 2003 0002

Załącznik nr 2

## Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia

### I. Dostawa i montaż pompowni ścieków wraz z jej próbnym uruchomieniem

Zakres:

- dostawa i montaż kompletnej pompowni sieciowej ze zbiornikiem z betonu B 45, średnica – wew.: dostosowana do zabudowy dwóch pomp – min 1500 mm dla agresywnych ścieków i z dwiema pompami,
- dostawa i montaż kompletnego sterowania pracą pompowni wraz z tablicą i skrzynką obudowy,
- dostawa i montaż wyposażenia dodatkowego – armatura, drabinka, wylaz,
- próbny rozruch pompowni,
- szkolenie pracowników w zakresie obsługi.

#### Parametry do doboru pompowni

|                                                                   |                      |                   |         |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------|---------|
| Rodzaj ścieków                                                    | bytowo – gospodarcze |                   |         |
| Średni dobowy dopływ ścieków                                      |                      |                   |         |
| Projektowany na etapie uruchomienia pompowni                      | $Q_d$                | m <sup>3</sup> /d | 26      |
| Projektowany docelowy                                             | $Q_d$                | m <sup>3</sup> /d | 52      |
| Maksymalny godzinowy dopływ ścieków                               |                      |                   |         |
| Projektowany na etapie uruchomienia pompowni                      | $Q_h$                | m <sup>3</sup> /h | 7,2     |
| Projektowany docelowy                                             | $Q_h$                | m <sup>3</sup> /h | 14,40   |
| Rurociąg doprowadzający ścieki                                    |                      |                   |         |
| średnica                                                          | $D_{dop}$            | m                 | 200     |
| materiał                                                          | -                    | -                 | PCV     |
| rzędna dna rurociągu na wlocie do pompowni                        | $H_{dop}$            | m n.p.m.          | 357,88  |
| Rzędna terenu                                                     | $H_{dop}$            | m n.p.m.          | 360,50  |
| Poj. Zbiorniczka poniżej wlotu                                    |                      | m <sup>3</sup>    | 1,5     |
| Rurociąg tłoczny z pompowni                                       |                      |                   |         |
| materiał                                                          | -                    |                   | PE      |
| średnica                                                          | $D$                  | mm                | 63      |
| odległość do punktu wpięcia do rurociągu tłoczego                 | $L_{tł}$             | m                 | 30      |
| Rurociąg tłoczny istniejący                                       |                      |                   |         |
| materiał                                                          | -                    | -                 | PCV     |
| średnica                                                          | $D$                  | mm                | 110     |
| długość (od pompowni do odbiornika)                               | $l_p$                | m                 | 395     |
| długość całkowita rurociągu tłoczego ( do wylotu na oczyszczalni) | $l_{całk}$           | m                 | ~ 2 000 |
| Rzędna dna rurociągu tłoczego                                     |                      |                   |         |



Kudowski Zakład Wodociągów i Kanalizacji Spółka z o.o., ul. Nad Potokiem 58, 57-350 Kudowa Zdrój

tel/fax. (074)8661 994, 8661 903 e-mail:kzwik@ng.pl, www.kzwik-kudowa.pl

KRS-0000196074-Sąd Rejonowy dla Wrocławia -Fabrycznej we Wrocławiu IX Wydz. Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego; kapitał zakładowy Spółki 17.000.000 zł

NIP 883 -16 - 65-605 REGON 891103767

KONTO Bank Spółdzielczy Kłodzko Filia Kudowa Zdrój Nr 79 9523 1011 0314 8164 2003 0002

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                    |          |                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------|---------------------------------------------------------------------|
| w najniższym (najdalszym) punkcie od oczyszczalni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | $R_{t0}$           | m n.p.m. | 352,18<br>(348,94 dno pierwszej – najdalszej, najgłębszej pompowni) |
| na wylocie do odbiornika (studzienka przed oczyszczalnią)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | $R_{t0db}$         | m n.p.m. | 364,55                                                              |
| <b>Rzędna terenu w miejscu posadowienia pompowni</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $H_t$              | m n.p.m. | 360,60                                                              |
| <b>Miejsce montażu szafki sterowniczej</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | w pobliżu pompowni |          |                                                                     |
| <b>UWAGI</b><br>Pompownia będzie współpracowała z siecią kanalizacji ciśnieniowej de 110 PVC, do której włączonych jest 16 pompowni sieciowych<br>szacowana wysokość podnoszenia pompy – 31m<br>przy doborze pomp przyjąć, że pracuje 1 pompa, druga jest rezerwowa<br>posadowienie pompowni w drodze publicznej<br>należy uwzględnić wysoki poziom wód gruntowych oraz bezpośrednie sąsiedztwo rzeki |                    |          |                                                                     |

#### Wymagania pomp:

Pompa zatapialna z nożem tnącym w wykonaniu antyeksplodyjnym z silnikiem w klasie izolacji F, stopień ochrony IP68, ochrona przez termostat uzwojenia, pompy wyposażone w czujniki kontroli szczelności. Ochrona przed suchobiegiem.

#### Urządzenie sterujące

Urządzenie dla 2 pomp sterujące poziomem poprzez bezpośrednie włączenie i wyłączenie pomp zatapialnych. Zmienny czas rozruchu pomp i stopniowy rozruch w celu obniżenia wysokiego prądu włączenia. Automatyczny wyłącznik awaryjny pompy poprzez sterownik poziomu zanurzeniowy. Sterownik zamontowany w wolnostojącej obudowie

#### Wyposażenie dodatkowe zbiornika pompowni:

- właz żeliwny klasy D
- pierścień odciążający
- stopnie włazowe
- zabezpieczenie przed wyporem (poziom wody gruntowej ~ 2,0 m).
- zespół sprzęgający dla dwóch pomp zamontowany wraz z zaczepem sprzęgłowym, stopą i prowadnicami rurowymi (stal nierdzewna),
- łańcuchy do wyciągania pomp,
- możliwość podłączenia systemu płukania